X-SENSE

USER MANUAL

10-Year Battery Smoke Detector

Model SD11, SD12, SD13, SD2J0AX, SD2K0AX, SD2L0AX

EN DE FR ES IT NL



Conforms to EN 14604:2005+AC:2008
X-Sense Innovations Co., Ltd.
Email: support@x-sense.com

F.1.05.SD0013 V1.1

Contents

English 01-12

Deutsch 13-25

Français 26-38

Español 39-51

Italiano 52-64

Nederlands 65-77

English

This user manual contains important information regarding the operation of your X-Sense smoke alarm. Ensure you read this user manual fully before installing and operating the alarm. If you are installing this smoke alarm for use by others, you must leave this manual (or a copy of it) with the end user.

Introduction

Thank you for purchasing our smoke alarm. This smoke alarm conforms with the European Standard EN 14604:2005+AC:2008 and is designed to detect smoke. Our product lineups are constantly expanding.

Visual and Audible Alerts

During an emergency, the unit will alarm at 85 dB within a distance of 3 m (10 ft) and a red LED indicator will flash in sync with the alarm tone.

Battery Operated

A long-life lithium battery sealed inside the alarm ensures a 10-year lifetime in standby condition.

Silence Mode

Silence your smoke alarm by pressing the Test/Silence button when non-emergency smoke (e.g. steam) causes nuisance alarms. The red indicator flashes every 5 seconds to remind you that the smoke alarm has been silenced. Press the Test/Silence button again to exit the silence mode or wait 9 minutes for the alarm to automatically exit the silence mode.

Low Battery & Malfunction Warning

This alarm provides a full audible-visual warning when the battery is low or if there is any malfunction.

The alarm beeps once and the red LED indicator flashes every 60 seconds when the battery is low.

The alarm beeps twice and the red LED indicator flashes every 40 seconds when the alarm is in malfunction.

Package Contents

1 × Alarm Unit
1 × Mounting Bracket
2 × Screws
2 × Anchor Plugs
1 × User Manual

Safety Information

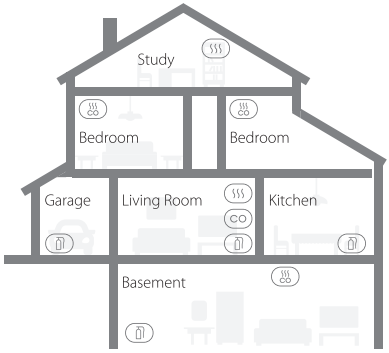
⚠ IMPORTANT

1. DANGERS, WARNINGS, AND CAUTIONS ALERT YOU TO IMPORTANT OPERATING INSTRUCTIONS OR TO POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATIONS. PAY SPECIAL ATTENTION TO THESE SITUATIONS.
2. THIS ALARM IS NOT INTENDED TO ALERT HEARING IMPAIRED INDIVIDUALS. THE USE OF ALCOHOL OR DRUGS MAY ALSO IMPAIR ONE'S ABILITY TO HEAR THE SMOKE ALARM.
3. FIRES IN CHIMNEYS, WALLS, ROOFS, DIFFERENT LEVELS OR BEHIND CLOSED DOORS MIGHT NOT BE DETECTED.
4. THIS DEVICE DOES **NOT** DETECT FLAMES, HEAT, CARBON MONOXIDE OR OTHER HAZARDOUS GASES.

⚠ WARNING

1. NEVER IGNORE ANY ALARM. FAILURE TO RESPOND CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
2. THE SILENCE FEATURE IS ONLY FOR YOUR CONVENIENCE AND WILL NOT CORRECT A PROBLEM. ALWAYS CHECK YOUR HOME FOR A POTENTIAL PROBLEM AFTER ANY ALARM. FAILURE TO DO SO CAN RESULT IN INJURY OR DEATH.
3. TEST THIS SMOKE ALARM ONCE A WEEK. IF THE ALARM EVER FAILS TO TEST CORRECTLY, REPLACE IT IMMEDIATELY! IF THE ALARM CANNOT WORK PROPERLY, IT WILL NOT ALERT YOU TO A PROBLEM.

Installation Positioning



Smoke Alarms

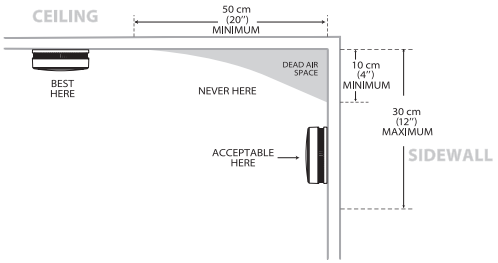
Carbon Monoxide Alarms

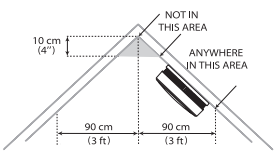
Smoke & Carbon Monoxide Alarms

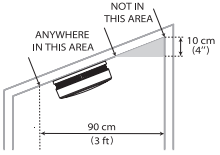
Fire Extinguishers

***NOTE:** If a smoke alarm is installed in a kitchen, ensure it has an accessible silence button, and install it as far away from the stove and sink as possible to avoid false alarms.*

1. Prioritize the installation of a smoke alarm in the bedroom and hallways, and make sure you can hear the alarm from all sleeping areas. In a home with several bedrooms, install an alarm in every bedroom. If you install only one smoke alarm in your home, install the alarm near to all bedrooms where possible, and not in a basement or furnace room.
2. Install an alarm above the stairway and on every floor of the house.
3. Smoke, heat and anything burning will spread horizontally after rising to the ceiling, so install the alarm in the middle of the ceiling where possible. Ensure that the alarm is installed at the minimum distance away from corner.
4. If an alarm cannot be installed in the middle of a ceiling, install it at a distance of 50 cm (20 in) away from the corners of the room.
5. If an alarm is installed onto a wall, a distance of 10–30 cm (4–12 in) should be kept below the ceiling.
6. If the length of a room or hall is beyond 900 cm (30 ft), several alarms should be installed in the same room.
7. When the wall or ceiling is angled, the alarm needs to be installed within 90 cm (3 ft) of the highest wall or ceiling point (measured horizontally) in the room.





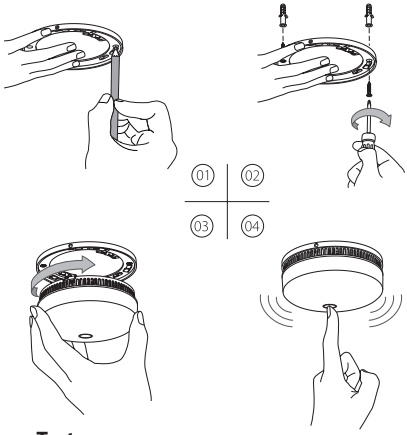


⚠ WARNING

1. THIS ALARM SHOULD BE INSTALLED BY A COMPETENT PERSON.
2. ALARMS SHOULD NOT BE USED AS A SUBSTITUTE FOR PROPER INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF FUEL BURNING APPLIANCES INCLUDING APPROPRIATE VENTILATION AND EXHAUST SYSTEMS.
3. TO PREVENT INJURY, THIS DEVICE SHOULD BE SECURELY ATTACHED TO THE CEILING OR WALL IN ACCORDANCE WITH THE INSTALLATION INSTRUCTIONS.
4. BATTERIES SHOULD NOT BE EXPOSED TO EXCESSIVE HEAT SUCH AS DIRECT SUNLIGHT, FIRE, ETC.

Installation Method

1. Use the mounting bracket to mark the screw holes on the ceiling or the wall.
2. Drill holes at the 2 marks using an appropriately-sized drill bit. Insert the anchor plugs and screw the mounting bracket using the screws provided.
3. Attach the alarm to the mounting bracket and turn clockwise to lock the alarm.
4. Test the smoke alarm according to the steps in the section below.



Alarm Test

The alarm must be properly attached to the mounting bracket before it can be tested.

1. Press the test button.
2. The unit beeps 3 times.
3. The red LED will flash 3 times every 4 seconds during the audible signal.
4. After testing, the alarm will automatically enter standby mode.

***NOTE:** The test function accurately tests the alarm's smoke sensing circuit without the need to test with smoke. If your smoke alarm fails to emit an audible test signal, refer to the troubleshooting guide at the end of this manual immediately. Never use an open flame to test this device.*

LED Indicator and Audible Alarm

Status	LED indicator	Audible alarm
Standby Mode	Red LED flashes once every 60 seconds.	None
Test Mode	Red LED flashes 3 times every 4 seconds.	3 short quick beeps
Alarm Mode	Red LED flashes 3 times every 4 seconds.	Short quick beeps
Silence Mode	Red LED flashes once every 5 seconds.	None
Low Battery	Red LED flashes once every 60 seconds.	1 beep every 60 seconds
Malfunction	Red LED flashes twice every 40 seconds.	2 beeps every 40 seconds

Technical Specifications

Power Supply	10-year sealed lithium battery (non-replaceable)
Sensor Type	Photoelectric
Safety Standard	EN 14604:2005+AC:2008
Coverage Area	20–40 m^2 (215–430 sq. ft)
Operating Temperature	4–38°C (40–100°F)
Operating Relative Humidity	≤ 85% (non-condensing)
Alarm Loudness	≥ 85 dB at 3 m (10 ft) @ 3.2 ± 0.3 kHz pulsing alarm
Silence Duration	About 9 minutes

NOTES

1. *Battery life is calculated on the current ratings in the standby mode with weekly testings. If its operation mode changes to an alarming condition, the battery life will be decreased accordingly.*
2. *The smoke alarm functions between 4 and 38°C (40 and 100°F). Prolonged exposure to temperatures outside of this range can reduce battery life and affect accuracy. We do not recommend operating the device outside of this range.*

Maintenance

To keep your smoke alarm in good working order, follow these simple steps:

1. Verify the unit's alarm sound and indicator are working properly by testing the unit once a week.
2. As a minimum your smoke alarm should be cleaned once every 3 months: Remove the unit from the ceiling and clean the alarm cover and vents with your vacuum cleaner fitted with the soft brush attachment to remove dust and dirt.
3. Never use detergents or other solvents to clean the unit.
4. Avoid spraying air fresheners, hair spray or other aerosols near the alarm.
5. Do not paint the unit. Paint will seal the vents and interfere with the sensor's ability to detect fire.
6. Never attempt to disassemble the unit or clean inside. Doing so will void your warranty.
7. When removed, place the smoke alarm back in its proper location as soon as possible, to assure continuous protection from fire.
8. When household cleaning supplies or similar contaminants are used, the area should be ventilated.

Troubleshooting

PROBLEM	SOLUTION
Your smoke alarm does not sound during testing.	• Please check whether the alarm is properly attached to the mounting bracket. • Make sure you push the test button firmly.
False alarms triggered intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.	• Check the location of your smoke alarm (see "Installation Positioning"). • Clean the smoke alarm (see "Maintenance").

Red LED flashes and the alarm sounds 1 beep every 60 seconds.	The battery is low. **Replace the device immediately**, as the battery is sealed inside the device and can't be replaced.
Red LED flashes and the alarm sounds 2 beeps every 40 seconds.	The alarm is malfunctioning. Please clean your smoke alarm and see if it is working normally. If not, **replace the device immediately.**

Environmental Protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Local Authority or retailer for recycling advice.

Manufacturer and Service Information

X-Sense Innovations Co., Ltd.
Email: support@x-sense.com
Address: B4-503, Kexing Science Park, 15 Keyuan Road, Shenzhen, 518057, CHINA

Deutsch

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Bedienung Ihres X-Sense Rauchmelders. Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig gelesen haben, bevor Sie den Melder installieren und in Betrieb nehmen. Wenn Sie diesen Rauchmelder zur Verwendung durch andere installieren, müssen Sie dieses Handbuch (oder eine Kopie davon) dem Endverbraucher überlassen.

Einführung

Vielen Dank für den Kauf unseres Rauchmelders. Dieser Rauchmelder entspricht der europäischen Norm EN 14604:2005+AC:2008 und wurde entwickelt, um Rauch zu erkennen. Unsere Produkte werden ständig verbessert und erweitert.

Visuelle und akustische Warnungen

Während eines Notfalls alarmiert das Gerät innerhalb einer Entfernung von 3 Metern bei 85 dB und eine rote LED blinkt synchron mit dem Alarmton.

Batterie betrieben

Eine langlebige Lithium-Batterie im Melder sorgt für eine Lebensdauer von 10 Jahren im Standby-Zustand.

Alarmpause (Stummschaltung)

Schalten Sie Ihren Rauchmelder aus, indem Sie kurz die Testtaste drücken, wenn Nicht-Notfallrauch (z.B. Dampf) Störungsmeldungen verursacht. Die

rote Statusleuchte blinkt alle 5 Sekunden, um Sie daran zu erinnern, dass der Rauchmelder ausgeschaltet ist. Drücken Sie die Test/Stummschalt-Taste, um den Ruhemodus zu beenden oder warten Sie 9 Minuten, bis der Melder den Ruhemodus automatisch beendet.

Schwache Batterie & Fehlfunktion Warnung

Dieser Melder bietet eine vollständige akustisch-visuelle Warnung, wenn die Batterie schwach ist oder wenn es eine Fehlfunktion hat.

Der Alarm piept einmal und LED-Statusleuchte blinkt alle 60 Sekunden, wenn die Batterie schwach ist.

Der Alarm piept zweimal und LED-Statusleuchte blinkt alle 40 Sekunden, wenn der Melder eine Fehlfunktion hat.

Lieferumfang

1 × Alarm-Einheit
1 × Montagehalterung
2 × Schrauben
2 × Dübel
1 × Gebrauchsanweisung

Sicherheitshinweise

⚠ WICHTIG

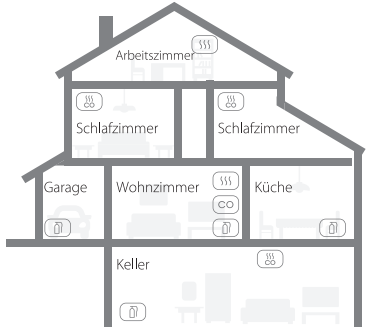
1. GEFAHREN, WARNHINWEISE UND VORSICHTSHINWEISE WEISEN SIE AUF WICHTIGE GEBRAUCHSANWEISUNGEN ODER AUF POTENZIELL GEFÄHRLICHE SITUATIONEN HIN. ACHTEN SIE BESONDERS AUF DIESE SACHVERHALTE.
2. DIESER MELDER IST NICHT DAZU BESTIMMT, HÖRGESCHÄDIGTE PERSONEN ZU WARNEN. DER KONSUM VON ALKOHOL ODER DROGEN KANN DIE HÖRBARKEIT DES RAUCHMELDERS EBENFALLS BEEINTRÄCHTIGEN.
3. BRÄNDE IN SCHORNSTEINEN, WÄNDEN, DÄCHERN, VERSCHIEDENEN EBENEN ODER HINTER GESCHLOSSENEN TÜREN WERDEN MÖGLICHERWEISE NICHT ERKANNT.
4. DIESES GERÄT ERKENNT **KEINE** FLAMMEN, HITZE, KOHLENMONOXID ODER ANDERE GEFÄHRLICHE GASE.

⚠ WARNUNG

1. IGNORIEREN SIE NIEMALS EINEN ALARM. NICHTBEACHTUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.
2. DIE STUMMSCHALTFUNKTION DIENT NUR IHRER BEQUEMLICHKEIT UND WIRD EIN PROBLEM NICHT BEHEBEN. ÜBERPRÜFEN SIE IHR ZUHAUSE NACH JEDEM ALARM IMMER AUF EIN MÖGLICHES PROBLEM. NICHTBEACHTUNG KANN ZU VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.
3. TESTEN SIE DIESEN RAUCHMELDER EINMAL PRO WOCHE. SOLLTE JEMALS EIN TESTFEHLER DES MELDERS VORLIEGEN, ERSETZEN SIE IHN SOFORT! WENN DER

MELDER NICHT EINWANDFREI FUNKTIONIERT, WARNT ER MÖGLICHERWEISE NICHT VOR GEFAHREN.

Wahl des Installationsortes



Rauchwarnmelder

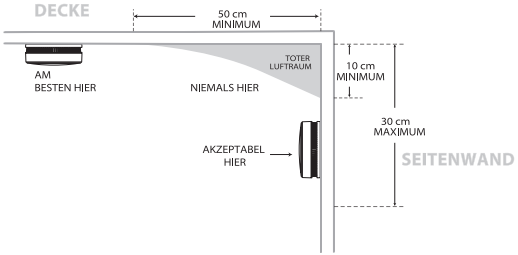
Rauch- und Kohlenmonoxidmelder

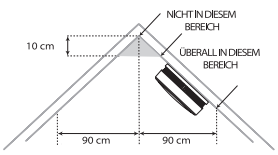
CO Kohlenmonoxidmelder

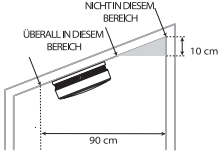
Feuerlöscher

***HINWEIS:** Wenn ein Rauchmelder in einer Küche installiert ist, stellen Sie sicher, dass er über eine leicht zugängliche Stummschalt-Taste verfügt, und installieren Sie den Melder so weit wie möglich vom Herd und der Spüle entfernt, um Fehlalarme zu vermeiden.*

1. Priorisieren Sie die Installation eines Rauchmelders im Schlafzimmer und in den Gängen und stellen Sie sicher, dass Sie den Melder von allen Schlafbereichen hören können. In einem Haus mit mehreren Schlafzimmern, installieren Sie einen Melder in jedem Schlafzimmer. Wenn Sie nur einen Rauchmelder in Ihrem Haus installieren, installieren Sie den Melder möglichst in der Nähe aller Schlafzimmer und nicht in einem Keller oder Ofenraum.
2. Installieren Sie einen Melder über der Treppe und auf jeder Etage des Hauses.
3. Rauch, Hitze und alles, was brennt, breitet sich nach dem Aufsteigen an die Decke horizontal aus, so dass der Melder nach Möglichkeit in der Mitte der Decke installiert werden kann. Vergewissern Sie sich, dass sich der Melder in Reichweite aller Ecken des Raumes befindet.
4. Wenn ein Melder nicht in der Mitte einer Decke installiert werden kann, installieren Sie ihn in einem Abstand von 50 cm zu Raumecken.
5. Wird ein Melder an einer Wand installiert, sollte der Abstand zur Decke 10-30 cm betragen.
6. Wenn die Länge eines Raums oder einer Halle mehr als 900 cm beträgt, sollten mehrere Melder im selben Raum installiert werden.
7. Wenn die Wand oder Decke geneigt ist, muss der Melder innerhalb 90 cm vom höchsten Wand- oder Deckenpunkt (horizontal gemessen) im Raum entfernt installiert werden.





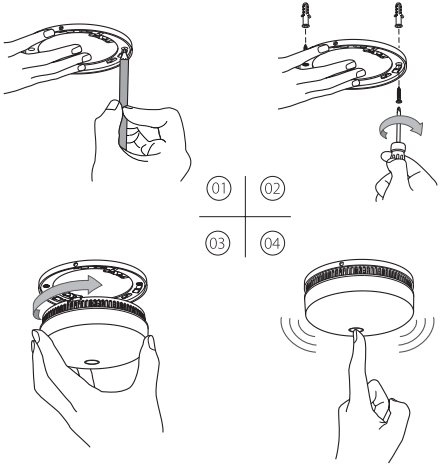


⚠ WARNUNG

1. DER RAUCHMELDER SOLLTE VON EINER KOMPETENTEN PERSON INSTALLIERT WERDEN.
2. DIE INSTALLATION DES MELDERS SOLLTE NICHT ALS ERSATZ FÜR DIE ORDNUNGSGEMÄSSE INSTALLATION, VERWENDUNG UND WARTUNG VON FEUERBETRIEBENEN GERÄTSCHAFTEN, EINSCHLIESSLICH GEEIGNETER BE- UND ENTLÜFTUNGSSYSTEMEN VERWENDET WERDEN.
3. UM VERLETZUNGEN VORZUBEUGEN, SOLLTE DIESES GERÄT GEMÄß DEN INSTALLATIONSANWEISUNGEN SICHER AN DER DECKE ODER WAND BEFESTIGT WERDEN.
4. BATTERIEN SOLLTEN KEINER ÜBERMÄßIGEN HITZE WIE DIREKTER SONNENEINSTRAHLUNG, FEUER USW. AUSGESETZT WERDEN.

Installationsanleitung

1. Verwenden Sie die Halterung, um die Schraublöcher an der Decke oder an der Wand zu markieren.
2. Bohren Sie Löcher an den 2 Markierungen mit einem entsprechend großen Bohrer. Drücken Sie die Dübel ein und schrauben Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben fest.
3. Befestigen Sie den Melder an der Halterung und drehen Sie im Uhrzeigersinn, um den Melder zu fixieren.
4. Testen Sie den Rauchmelder gemäß den Schritten im folgenden Abschnitt.



Meldertest

Der Melder muss ordnungsgemäß an der Halterung befestigt werden, bevor er getestet werden kann.

1. Drücken Sie die Testtaste.
2. Das Gerät piept 3 Mal und die rote LED blinkt während des hörbaren Signals 3 Mal alle 4 Sekunden.
3. Nach dem Testen wechselt der Melder automatisch in den Standby-Modus.

HINWEIS: *Die Testfunktion testet genau den Rauchmelderkreis des Melders ohne die Notwendigkeit von Testrauch. Wenn Ihr Rauchmelder kein akustisches Testsignal gibt, lesen Sie bitte am Ende dieser Bedienungsanleitung sofort die Anleitung zur Fehlerbehebung. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um dieses Gerät zu testen.*

LED-Statusleuchte und akustischer Alarm

Status	LED-Statusleuchte	Akustischer Alarm
Standby-Modus	Rote LED blinkt einmal alle 60 Sekunden.	Keiner
Testmodus	Rote LED blinkt 3 Mal alle 4 Sekunden.	3 laute Pieptöne
Alarmmodus	Rote LED blinkt 3 Mal alle 4 Sekunden.	Kurze schnelle Pieptöne

Ruhemodus	Rote LED blinkt einmal alle 5 Sekunden.	Keiner
Schwache Batterie	Rote LED blinkt einmal alle 60 Sekunden.	1 Piepton alle 60 Sekunden
Fehlfunktion	Rote LED blinkt zweimal alle 40 Sekunden.	2 Pieptöne alle 40 Sekunden

Technische Daten

Stromversorgung	Versiegelte Batterie mit 10 Jahre Lebensdauer (nicht austauschbar)
Sensortyp	Fotoelektrisch
Sicherheitsnormen	EN 14604:2005+AC:2008
Abdeckungsbereich	20–40 m^2
Betriebstemperaturen	4°C bis 38°C
Messbereich Luftfeuchtigkeit	≤ 85% (nicht kondensierend)
Alarmton	≥ 85 dB bei 3 m mit 3,2 ± 0,3 kHz Alarmpuls
Stummschaltdauer	Ca. 9 Minuten

HINWEISE

1. Die Batterielaufzeit wird anhand der aktuellen Bewertung im wöchentlichen Testmodus

und im Standby-Modus berechnet. Wenn sich der Betriebsmodus in Alarmzustand ändert, wird die Batterielaufzeit entsprechend verringert.

2. Der Rauchmelder funktioniert zwischen 4 und 38°C. Eine längere Aussetzung gegenüber Temperaturen außerhalb dieses Bereichs kann die Batterielaufzeit verkürzen und die Genauigkeit beeinträchtigen. Wir empfehlen nicht, das Gerät außerhalb dieses Bereichs zu betreiben.

Reinigung und Wartung

Um die Funktionstüchtigkeit Ihres Rauchmelders zu gewährleisten, führen Sie die folgenden einfachen Schritte aus:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Alarmton des Geräts und die Anzeigen ordnungsgemäß funktionieren, indem Sie das Gerät einmal pro Woche testen.
2. Ihr Rauchmelder sollte mindestens alle 3 Monate gereinigt werden: Entfernen Sie das Gerät von der Decke und reinigen Sie die Melderabdeckung und die Lüftungsöffnungen mit Ihrem Staubsauger mit weichem Bürstenaufsatz, um Staub und Schmutz zu entfernen.
3. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel, um den Melder zu reinigen.
4. Vermeiden Sie es, Lufterfrischer, Haarspray oder andere Aerosole in der Nähe des Melders zu versprühen.
5. Bestreichen Sie das Gerät nicht. Farbe versiegelt die Lüftungsöffnungen und beeinträchtigt den ordnungsgemäßen Betrieb des Sensors.
6. Versuchen Sie niemals, das Gerät zu zerlegen oder zu reinigen. Dies führt zum Erlöschen der Garantie.

7. Nach dem Entfernen den Rauchmelder so schnell wie möglich wieder an seinen Bestimmungsort zurückbringen, um einen kontinuierlichen Brandschutz zu gewährleisten.
8. Wenn Haushaltsreinigungsmittel oder ähnliche Verunreinigungen verwendet werden, sollte der Bereich belüftet werden.

Fehlerbehebung

PROBLEM	LÖSUNG
Ihr Rauchmelder ertönt während des Tests nicht.	• Überprüfen Sie bitte, ob der Melder richtig an der Halterung befestigt ist. • Stellen Sie sicher, dass Sie die Testtaste fest drücken.
Fehlalarme werden zeitweise ausgelöst oder wenn Bewohner Kochen, Duschen, usw.	• Überprüfen Sie den Standort Ihres Rauchmelders (siehe "Wahl des Installationsortes"). • Reinigen Sie den Rauchmelder (siehe "Reinigung und Wartung").
Rote LED blinkt und der Alarm ertönt alle 60 Sekunden 1 Mal.	Die Batterie ist schwach. **Ersetzen Sie das Gerät sofort,** da die Batterie im Gerät versiegelt ist und nicht ausgetauscht werden kann.
Rote LED blinkt und der Alarm ertönt alle 40 Sekunden 2 Mal.	Der Melder ist defekt. Bitte reinigen Sie Ihren Rauchmelder und prüfen Sie, ob er normal funktioniert. Wenn nicht, **ersetzen Sie das Gerät sofort.**

Umweltschutz



Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie das Gerät bei einer Müllsammelstelle für Elektroaltgeräte. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder den Einzelhändler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

Hersteller- und Serviceinformationen

X-Sense Innovations Co., Ltd.
E-Mail: support@x-sense.com
Adresse: B4-503, Kexing Science Park, Keyuan Straße 15, Shenzhen, 518057 CHINA

Français

Ce manuel contient des informations importantes sur le fonctionnement de votre détecteur de fumée X-Sense. Veuillez bien le lire complètement avant d'installer et d'utiliser le détecteur. Si vous installez ce détecteur de fumée pour d'autres personnes, il est impératif que vous laissiez le présent manuel (ou une copie de ce manuel) à l'utilisateur final.

Introduction

Merci d'avoir acheté notre détecteur de fumée. Ce détecteur de fumée est conforme à la norme européenne EN 14604: 2005+AC: 2008 et il a été conçu pour détecter la fumée. Nos produits font l'objet de constantes améliorations et de nouveaux développements.

Alertes visuelle et sonore

Durant une situation d'urgence, le détecteur déclenche une alarme sonore de 85 dB à une distance de 3 mètres, et visuelle par un clignotement de la LED rouge en synchronisation avec la sirène d'alarme.

Alimentation par pile

Une pile au lithium de longue durée de vie, intégrée dans le détecteur, vous assure une couverture de 10 ans en mode de veille.

Pause de la fonction d'alarme (mode Silence)

Mettez votre détecteur de fumée en mode silencieux en appuyant un moment sur le bouton de test lorsque de la fumée sans caractère urgent (par exemple quand de la vapeur est émise) provoque des alarmes intempestives. Le voyant rouge LED clignote toutes les 5 secondes pour vous rappeler que le détecteur de fumée a été momentanément désactivé. Appuyez sur le bouton de test/silence pour sortir du mode « silence » ou attendez 9 minutes que le détecteur sorte automatiquement du mode « silence ».

Notification Pile faible & Dysfonctionnement

Ce détecteur vous informe par un avertissement sonore et visuel lorsque la pile est faible ou s'il y a un quelconque dysfonctionnement.

Le détecteur émet 1 bip et le voyant rouge LED clignote toutes les 60 secondes lorsque la pile est faible.

Le détecteur émet 2 bips et le voyant rouge LED clignote toutes les 40 secondes lorsqu'il y a dysfonctionnement du détecteur.

Contenu de l'emballage

1 × Détecteur de fumée
1 × Socle de montage
2 × Vis
2 × Chevilles
1 × Manuel de l'utilisateur

Informations sur la Sécurité

⚠ IMPORTANT

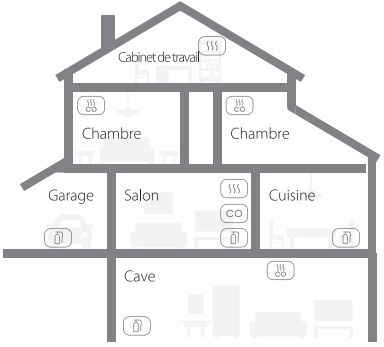
1. LES INDICATIONS "DANGER", "AVERTISSEMENT" ET "PRÉCAUTIONS" ATTIRENT VOTRE ATTENTION SUR LES CONSIGNES IMPORTANTES D'UTILISATION OU SUR DES SITUATIONS POTENTIELLEMENT DANGEREUSES. PORTEZ UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À CES SITUATIONS.
2. CE DÉTECTEUR N'EST PAS DESTINÉ À ALERTER DES MALENTENDANTS. LA CONSOMMATION D'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS PEUT ÉGALEMENT RÉDUIRE LA CAPACITÉ D'ENTENDRE LES ALARMES DE CE DÉTECTEUR DE FUMÉE.
3. UN FEU DANS LES CHEMINÉES, LES MURS, LES TOITS, AUX DIFFÉRENTS ÉTAGES OU DERRIÈRE DES PORTES FERMÉES PEUT NE PAS ÊTRE DÉTECTÉ.
4. CET APPAREIL **NE** DÉTECTE **PAS** LES FLAMMES, NI LA CHALEUR, NI LE MONOXYDE DE CARBONE (CO) NI AUCUN GAZ DANGEREUX.

⚠ AVERTISSEMENT

1. NE JAMAIS IGNORER UNE ALARME. L'ABSENCE DE RÉPONSE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.
2. L'OPTION DE "SILENCE" N'EST PRÉVUE QUE POUR VOTRE COMMODITÉ ET NE RÉSOUT PAS UN PROBLÈME. VÉRIFIEZ TOUJOURS VOTRE LOGEMENT APRÈS TOUTE ALARME POUR VOIR S'IL N'Y A PAS UN PROBLÈME POTENTIEL. LE NON-RESPECT DE CETTE ÉTAPE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES OU LA MORT.
3. TESTEZ CE DÉTECTEUR DE FUMÉE UNE FOIS PAR SEMAINE. SI JAMAIS LE DÉTECTEUR NE FONCTIONNAIT PAS CORRECTEMENT, REMPLACEZ-LE IMMÉDIATEMENT! EN EFFET, S'IL NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT, IL NE

VOUS ALERTERA PAS EN CAS DE PROBLÈME.

Positionnement



Détecteurs de fumée

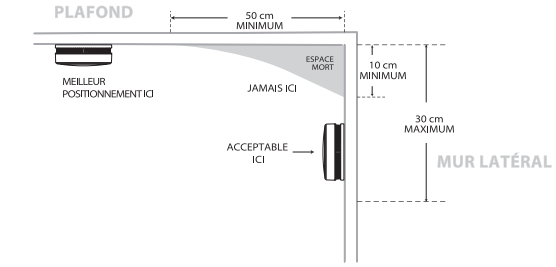
Détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone

Détecteurs de monoxyde de carbone

Extincteurs

REMARQUE: *Si un détecteur de fumée est installé dans une cuisine, assurez-vous que son bouton « Silence » est accessible et veillez à ce qu'il soit à la plus grande distance possible de la cuisinière et de l'évier pour éviter les fausses alarmes.*

1. Installez prioritairement un détecteur de fumée dans les chambres à coucher et les corridors, et assurez-vous que le signal d'alarme est audible de toutes les pièces où l'on dort. Dans un logement qui comporte plusieurs chambres à coucher, placez un détecteur dans chaque chambre à coucher. Si vous n'installez qu'un seul détecteur de fumée dans votre logement, installez-le autant que possible à proximité de toutes les chambres, et pas au sous-sol ou dans une chaufferie.
2. Installez un détecteur au-dessus de la cage d'escalier et à chaque étage de la maison.
3. La fumée, la chaleur et tout ce qui brûle se propagera horizontalement après avoir atteint le plafond. Installez par conséquent le détecteur autant que possible au centre du plafond. Assurez-vous que le détecteur soit à une distance fonctionnelle des coins de la pièce.
4. Si un détecteur ne peut pas être installé au centre d'un plafond, placez-le à une distance de 50 cm des coins de la pièce.
5. S'il est installé sur un mur, placez-le à une distance de 10 à 30 cm sous le plafond.
6. Si la longueur d'une pièce ou d'un couloir excède 9 mètres, il y a lieu d'installer plusieurs détecteurs dans la même pièce.
7. Lorsque le mur ou le plafond présentent un angle oblique, le détecteur doit être installé à une distance de 90 cm du point le plus élevé du mur ou du plafond (mesuré horizontalement) de la pièce.

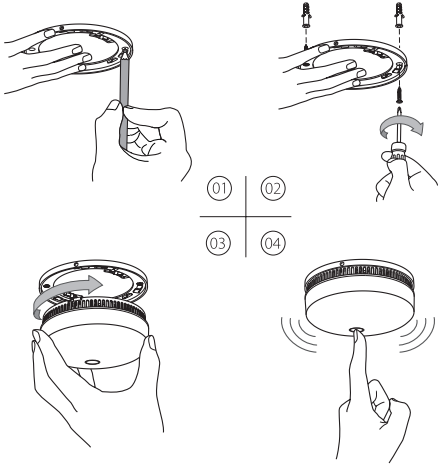


⚠ AVERTISSEMENT

1. CE DÉTECTEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ PAR UNE PERSONNE COMPÉTENTE.
2. L'INSTALLATION DU DÉTECTEUR NE DOIT PAS REMPLACER L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN APPROPRIÉS DES APPAREILS DE COMBUSTION, EN CE COMPRIS LES SYSTÈMES DE VENTILATION ET D'ÉVACUATION.
3. POUR PRÉVENIR TOUTE BLESSURE CET APPAREIL DOIT ÊTRE ATTACHÉ DE FAÇON SÛRE AU PLAFOND OU AU MUR CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DE MONTAGE.
4. LES PILES DE DOIVENT PAS ÊTRE EXPOSÉES À UNE CHALEUR EXCESSIVE TELLE QU'UN RAYONNEMENT SOLAIRE DIRECT, LE FEU ETC.

Comment installer le détecteur

1. Utilisez la base de montage pour marquer les endroits des vis dans le plafond ou sur le mur.
2. Forez un trou aux deux endroits marqués avec une mèche de diamètre approprié. Insérez une cheville dans le trou et fixez la base de montage avec les vis fournies.
3. Attachez le détecteur à la base de montage et verrouillez-le en le tournant d'un quart de tour dans le sens horlogique.
4. Testez le détecteur en suivant la méthode décrite plus bas.



Tester le détecteur

Le détecteur doit être correctement verrouillé sur sa base avant de pouvoir le tester.

1. Appuyez sur le bouton de test.
2. Le détecteur émet un bip trois fois et la LED rouge va clignoter 3 fois toutes les 4 secondes pendant que la sirène retentit.
3. Après un test, le détecteur se remettra automatiquement en mode veille.

***REMARQUE:** La fonction « Test » teste avec précision le circuit de détection de fumée du détecteur sans qu'il soit nécessaire d'analyser de la fumée. Si votre détecteur de fumée n'émet pas de signal de test audible, reportez-vous immédiatement au guide de dépannage à la fin de ce manuel. N'utilisez jamais de flamme nue pour tester cet appareil.*

Voyants LED et Signaux audibles

Statut	Voyant LED	Signal audible
Mode Veille	La LED rouge clignote une fois par minute.	Aucun
Mode Test	La LED rouge clignote 3 fois toutes les 4 secondes.	3 bips stridents
Mode Alarme	La LED rouge clignote 3 fois toutes les 4 secondes.	Bips brefs rapides
Mode « Silence »	La LED rouge clignote une fois toutes les 5 secondes.	Aucun
Pile faible	La LED rouge clignote une fois par minute.	1 bip toutes les 60 secondes
Dysfonctionnement	La LED rouge clignote deux fois toutes les 40 secondes.	2 bips toutes les 40 secondes

Spécifications techniques

Alimentation électrique	Pile au lithium intégrée d'une durée de vie de 10 ans (non-remplaçable)
Type de capteur	Photoélectrique
Normes de sécurité	EN 14604:2005+AC:2008
Portée de la détection	entre 20 et 40 m^2
Plage de Température optimale	4–38°C
Hygrométrie	≤ 85% (sans condensation)
Alarme sonore	Alarme pulsante ≥ 85 dB à 3 mètres @ 3,2 ± 0,3 kHz
Durée du mode Silence	Environ 9 minutes

REMARQUES

1. *La durée de vie de la pile est calculée en fonction d'un usage normal avec test hebdomadaire et en mode veille. Si le statut du détecteur passe en mode alarme, la durée de vie de la pile diminuera en conséquence.*
2. *Le détecteur de fumée fonctionne de façon optimale dans la plage de 4 à 38°C. Une exposition prolongée à des températures dépassant cette plage peut réduire la durée de la pile et affecter la précision du détecteur. Il n'est pas recommandé d'utiliser cet équipement en dehors des limites de cette plage de températures.*

Entretien

Pour conserver votre détecteur de fumée en bon état de marche, suivez ces étapes simples:

1. Vérifiez le son de l'alarme et le bon fonctionnement des voyants LED en testant l'appareil une fois par semaine.
2. Nettoyez votre détecteur de fumée au minimum tous les 3 mois: retirez le détecteur du plafond et dépoussiérez le couvercle et les bouches d'aération avec votre aspirateur muni de l'accessoire brosse douce pour éliminer la poussière et la saleté.
3. N'utilisez jamais de détergents ou d'autres solvants pour nettoyer le détecteur.
4. Évitez de vaporiser des produits tels qu'assainisseurs d'air, laques pour cheveux ou autres aérosols à proximité du détecteur.
5. Ne recouvrez pas le détecteur de peinture, car la peinture obturera les bouches d'aération et empêchera le capteur de détecter les fumées.
6. N'essayez jamais de démonter l'appareil ni d'en nettoyer l'intérieur. Cela annulerait votre garantie.

7. Si vous l'avez retiré de sa base, replacez le détecteur de fumée à son emplacement approprié dès que possible pour assurer une protection permanente contre l'incendie.
8. Si des produits d'entretien ménager ou des contaminants similaires sont utilisés dans la pièce, veillez à bien ventiler toute la zone.

En cas de problème

PROBLÈME	SOLUTION
Votre détecteur de fumée ne retentit pas durant le test.	• Vérifiez si le détecteur des correctement fixé sur sa base de montage. • Assurez-vous que vous avez bien appuyé fermement sur le bouton de test.
Des fausses alertes se déclenchent de façon intermittente ou lorsque les résidents cuisinent, prennent une douche etc.	• Vérifiez l'endroit où est installé le détecteur de fumée (voir « Positionnement »). • Nettoyez le détecteur (voir « Entretien »).
La LED rouge clignote et le détecteur émet 1 bip toutes les 60 secondes	La pile est faible. **Remplacez immédiatement le détecteur** par un nouveau, la pile étant intégrée dans l'appareil et pas remplaçable.

La LED rouge clignote et le détecteur émet 2 bips toutes les 40 secondes.	Le détecteur dysfonctionne. Dépoussiérez votre détecteur de fumée et contrôlez s'il fonctionne normalement. Dans le cas contraire, remplacez-le immédiatement.

Protection de l'environnement

Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler lorsqu'il y a des services de recyclage disponibles. Vérifiez auprès des autorités locales ou des détaillants pour obtenir des conseils de recyclage.



Informations sur le fabricant et sur le service

X-Sense Innovations Co., Ltd.
Email: support@x-sense.com
Adresse: B4-503, Kexing Science Park, 15 Route de Keyuan, Shenzhen, 518057, CHINE

Español

Este manual del usuario contiene información importante sobre el funcionamiento de su detector de humo X-Sense. Asegúrese de leer completamente este manual antes de instalar y operar el detector. Si está instalando este detector de humo para que lo usen otros, debe dejar este manual (o una copia del mismo) al usuario final.

Introducción

Gracias por comprar nuestro detector de humo. Este detector de humo cumple con la norma europea UNE-EN 14604:2005+AC:2008 y está diseñado para detectar humo. Nuestros productos son constantemente mejorados y ampliados.

Alertas visuales y audibles

Durante una emergencia, la unidad hará sonar una alarma a 85 dB a una distancia de 3 metros, y una luz roja parpadeará en sincronización con la alarma.

Operada por batería

Una batería sellada, de litio y de larga vida dentro de la alarma asegura una vida útil de 10 años en modo de espera.

Alarma de Pausa

Puede silenciar su detector de humo presionando momentáneamente el botón de prueba cuando detecta humo que no es de emergencia (por ejemplo, vapor) y causa alarmas molestas. La luz roja parpadea cada 5 segundos para recordarle que el detector de humo ha sido silenciado. Presione el botón test/silence para salir del modo de silencio o espere 9 minutos para que la alarma salga del modo de silencio de manera automática.

Advertencia de batería baja y fallo

Esta alarma provee una advertencia visual y audible cuando la batería está baja o si hay un fallo.

La alarma pita una vez y el indicador LED rojo parpadea cada 60 segundos cuando la batería está baja.

La alarma pita dos veces y el indicador LED rojo parpadea cada 40 segundos cuando la alarma tiene un fallo.

Contenido del paquete

1 × Unidad de Alarma
1 × Soporte de montaje
2 × Tornillo
2 × Anclaje con enchufe
1 × Manual del usuario

Información de seguridad

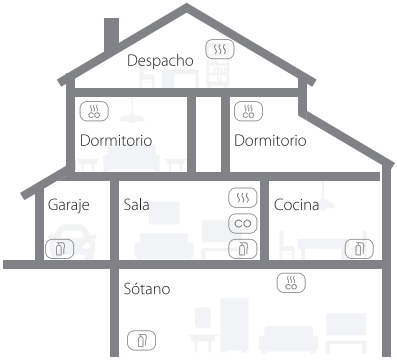
⚠ IMPORTANTE

1. LOS PELIGROS, ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES LO ALERTAN DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN O DE SITUACIONES POTENCIALMENTE PELIGROSAS. PRESTAR ESPECIAL ATENCIÓN A ESTAS SITUACIONES.
2. ESTE DETECTOR NO ESTÁ DISEÑADO PARA ALERTAR A INDIVIDUOS CON PROBLEMAS DE AUDICIÓN. EL USO DE ALCOHOL O MEDICAMENTOS TAMBIÉN PUEDE IMPEDIR LA HABILIDAD PARA ESCUCHAR EL DETECTOR DE HUMO.
3. LOS INCENDIOS EN CHIMENAS, PAREDES, TECHOS, EN DIFERENTES NIVELES O DETRÁS DE LAS PUERTAS CERRADAS, NO SERÁN DETECTADOS.
4. ESTE DISPOSITIVO **NO** DETECTA FLAMAS, CALOR, DIÓXIDO DE CARBONO U OTROS GASES TÓXICOS.

⚠ ADVERTENCIA

1. NUNCA IGNORE NINGUNA ALARMA. LA FALTA DE RESPUESTA PUEDE OCASIONAR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.
2. EL MODO SILECIAR ES SOLO PARA SU CONVENIENCIA Y NO CORREGIRÁ UN PROBLEMA. SIEMPRE REVISE SU CASA POR UN PROBLEMA POTENCIAL DESPUÉS DE CUALQUIER ALARMA. NO HACERLO PUEDE CAUSAR LESIONES O LA MUERTE.
3. REVISE ESTE DETECTOR DE HUMO UNA VEZ POR SEMANA. SI EL DETECTOR NO SUPERA LA REVISIÓN CORRECTAMENTE, ¡REEMPLAZARLO INMEDIATAMENTE! SI EL DETECTOR NO FUNCIONA CORRECTAMENTE, NO LO ALERTARÁ DE POTENCIALES PROBLEMAS.

Posición - Ubicación



Alarmas de Humo

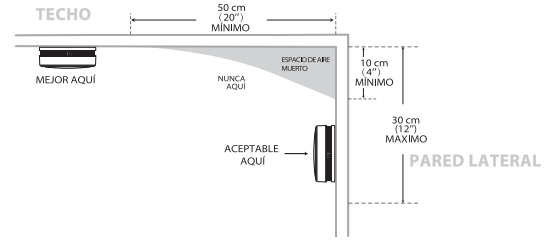
Alarmas de Humo y Monóxido de Carbono

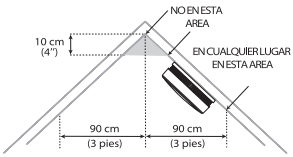
Alarmas de Monóxido de Carbono

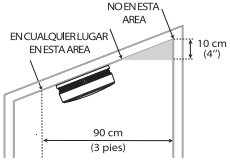
Extintores de Incendio

***NOTA:** Si una alarma de humo está instalada en una cocina, asegúrese de que el botón de silencio está accesible e instálela tan lejos como sea posible de la estufa y el fregadero para evitar falsas alarmas.*

1. Priorice la instalación de una alarma de humo en el dormitorio y los pasillos, y asegúrese de que puede oír la alarma en todas las áreas de dormir. En un hogar con varios dormitorios, instale una alarma en cada uno. Si instala una sola alarma en su hogar, instale la alarma cerca de todos los dormitorios si es posible y no en un sótano ni en el cuarto de la calefacción.
2. Instale el detector encima de la escalera y en cada piso de la casa.
3. El humo, el calor y todo lo que se queme se propagará horizontalmente después de subir al techo, así que instale el detector en el medio del techo donde sea posible. Asegúrese de que el detector esté dentro de la distancia de trabajo de todos los rincones de la habitación.
4. Si un detector no se puede instalar en medio del techo, instálelo a una distancia de 50 cm (20 pulgadas) de las esquinas de la habitación.
5. Si el detector se instala en la pared, debe estar a una distancia de 10 a 30 cm (4 a 12 pulgadas) por debajo del techo.
6. Si la longitud de una habitación o corredor es mayor a 900 cm (30 pies), se deben instalar varias alarmas en la misma habitación.
7. Cuando la pared o el techo están inclinados, la alarma debe instalarse a no más de 90 cm (3 pies) de distancia del punto más alto (medido horizontalmente) de la pared o techo en la habitación.





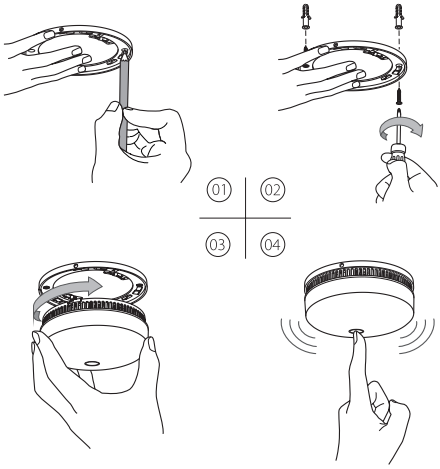


⚠ ADVERTENCIA

1. ESTE DETECTOR DEBE SER INSTALADO POR UNA PERSONA COMPETENTE.
2. LA INSTALACIÓN DEL DETECTOR NO DEBE SER SUSTITUTIVO DE LA INSTLACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO ADECUADOS DE LOS APARATOS CONTRA FUEGO, INCLUYENDO LOS SISTEMAS DE VENTILACIÓN Y DE ESCAPE ADECUADOS.
3. PARA EVITAR LESIONES, ESTE DISPOSITIVO DEBE ESTAR SUJETADO CON SEGURIDAD AL TECHO O PARED DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN.
4. LAS BATERÍAS NO SE DEBEN EXPONER A CALOR EXCESIVO COMO LUZ SOLAR DIRECTA, FUEGO, ETC.

Método de instalación

1. Use el soporte de montaje para marcar los agujeros de los tornillos en el techo o la pared.
2. Taladre los agujeros en las dos marcas usando una broca del tamaño apropiado. Inserte los tacos y atornille el soporte de montaje con los tornillos provistos.
3. Fije la alarma en el soporte y gírela en el sentido de las manecillas del reloj para asegurarla.
4. Pruebe la alarma de humo de acuerdo con los pasos en la siguiente sección.



Cómo probar la alarma

La alarma debe estar fijada apropiadamente al soporte antes de probarla.

1. Presione el botón test.
2. La unidad pita 3 veces y el LED rojo parpadeará 3 veces cada 4 segundos durante la señal audible.
3. Después de la prueba, la alarma entrará automáticamente en modo de espera.

***NOTA:** La función test prueba el circuito de detección de la alarma de manera precisa sin la necesidad de humo de prueba. Si su alarma de humo falla en dar una señal audible de prueba, por favor refiérase de inmediato a la guía de resolución de problemas al final de este manual. Nunca use una llama viva para probar este dispositivo.*

Indicadores LED y alarma audible

Estatus	Indicador LED	Alarma audible
Modo de espera	LED rojo parpadea una vez cada 60 segundos.	Ninguna
Modo de prueba	LED rojo parpadea 3 veces cada 4 segundos.	3 pitidos fuertes
Modo de alarma	LED rojo parpadea 3 veces cada 4 segundos.	Pitidos cortos y rápidos

Modo de silencio	LED rojo parpadea una vez cada 5 segundos.	Ninguna
Batería baja	LED rojo parpadea una vez cada 60 segundos.	1 «bip» cada 60 segundos
Fallo	LED rojo parpadea 2 veces cada 40 segundos.	2 «bips» cada 40 segundos

Especificaciones Técnicas

Fuente eléctrica	Batería de litio sellada de 10 años (no reemplazable)
Tipo de sensor	Fotoeléctrica
Normas de seguridad	EN 14604:2005+AC:2008
Rango de detección	20–40 m^2
Temperatura de operación	4–38°C
Rango de humedad	≤ 85% (sin condensación)
Alarma de audio	≥ 85 dB a 3 m a 3,2 ± 0,3 kHz alarma de pulsos
Tiempo de silencio	Aproximadamente 9 minutos

NOTAS:

1. *La vida de la batería se calcula en base a la potencia de la corriente en el modo de prueba cada semana y el modo de espera. Si el modo de operación de la alarma cambia a la condición de alarma, la vida de la batería se reducirá en igual medida.*
2. *La alarma de humo funciona entre 4 y 38°C. Una exposición prolongada a temperaturas fuera de este rango puede reducir la vida de la batería y afectar la precisión. No recomendamos operar el dispositivo fuera de este rango.*

Mantenimiento

Para mantener su detector de humo en buen estado de funcionamiento, siga estos sencillos pasos:

1. Verifique que el sonido de la alarma y los indicadores de la unidad estén funcionando correctamente probando la unidad una vez a la semana.
2. Como mínimo, debe limpiar su detector de humo una vez cada 3 meses: retire la unidad del techo y limpie la tapa de la alarma y las rejillas de ventilación con su aspiradora equipada con el cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad.
3. Nunca use detergentes u otros disolventes para limpiar la unidad.
4. Evite rociar ambientadores, lacas para el cabello u otros aerosoles cerca del detector.
5. No pinte la unidad. La pintura sellará las rejillas de ventilación e interferirá con la capacidad del sensor para detectar incendios.
6. Nunca intente desmontar la unidad o limpiar el interior. Hacerlo anulará su garantía.
7. Una vez retirado, vuelva a colocar el detector de humo en su ubicación

adecuada tan pronto como sea posible, para garantizar una protección continua contra incendios.

8. Cuando se utilizan productos de limpieza para el hogar o contaminantes simlares, el área debe estar ventilada.

Resolución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
Si alarma de humo no suena cuando la prueba.	• Por favor verifique que la alarma está correctamente asegurada en el soporte. • Asegúrese de presionar el botón de test con firmeza.
Se disparan falsas alarmas intermitentemente o cuando los residentes están cocinando, bañándose, etc.	• Verifique la localización de su alarma de humo (ver "Posición - ubicación"). • Limpie la alarma de humo (ver "Mantenimiento").
El LED rojo parpadea y la alarma hace un «bip» cada 60 segundos.	La batería está baja. **Reemplace el dispositivo de inmediato,** ya que la batería está sellada dentro del dispositivo y no se puede reemplazar.
El LED rojo parpadea y la alarma hace 2 «bips» cada 40 segundos.	La alarma tiene un fallo. Por favor limpie su alarma de humo y verifique si funciona normalmente. Si no, **reemplace el dispositivo de inmediato.**

Protección del medio ambiente

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica. Por favor, recicle en los contenedores correspondientes. Consulte con la autoridad local o minorista para obtener consejos de reciclaje.



Información del Fabricante y del Servicio

X-Sense Innovations Co., Ltd.
Correo electrónico: support@x-sense.com
Dirección: B4-503, Parque de las ciencias Kexing, Calle Keyuan 15, Shenzhen, 518057, CHINA

Italiano

Questo manuale d'uso contiene informazioni importanti sull'utilizzo del vostro rilevatore di fumo X-Sense. Assicurarsi di leggere completamente questo manuale d'uso prima di installare e di utilizzare il rilevatore. Se si installa il rilevatore di fumo per terze parti, lasciare questo manuale (o una copia) all'utente finale.

Introduzione

Grazie per aver acquistato il nostro rilevatore di fumo. Questo rilevatore di fumo è conforme allo Standard Europeo EN 14604:2005+AC:2008 ed è progettato per rilevare fumo. I nostri prodotti vengono costantemente espansi e migliorati.

Avvisi di allerta visivi e acustici

Durante un'emergenza, l'unità emette un allarme di 85 dB entro una distanza di 3 metri e una luce LED rossa lampeggia contemporaneamente al tono d'allarme.

Funzionamento a batteria

Una batteria al litio a lunga durata sigillata all'interno del rilevatore garantisce una durata di 10 anni nella condizione di stand-by.

Allarme in pausa (modalità silenziosa)

Se si sviluppa un fumo non pericoloso (es. vapore) che fa scattare l'allarme, si può silenziare il rilevatore di fumo premendo momentaneamente il pulsante test. Una luce rossa lampeggia ogni 5 secondi per ricordare che il rilevatore è stato silenziato. Per uscire dalla modalità silenziosa, premere il pulsante test/silenzio, oppure attendere 9 minuti affinché l'allarme esca automaticamente dalla modalità silenziosa.

Batteria scarica e avviso di malfunzionamento

Quando la batteria è scarica o quando è presente un guasto, il rilevatore fornisce un'allerta visiva e acustica.

Quando la batteria è scarica, il rilevatore emette un segnale acustico e l'indicatore LED lampeggia ogni 60 secondi.

In presenza di un guasto, il rilevatore emette due segnali acustici e l'indicatore LED lampeggia ogni 40 secondi.

Contenuto della confezione

1 × Unità d'allarme
1 × Staffa di montaggio
2 × Viti
2 × Tasselli
1 × Manuale d'uso

Informazioni di sicurezza

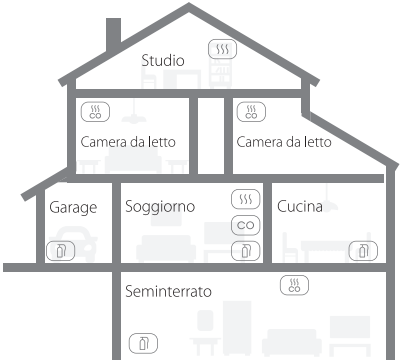
⚠ IMPORTANTE

1. PERICOLI, AVVERTENZE E PRECAUZIONI VI ALLERTANO DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI OPERATIVE O DI SITUAZIONI DI PERICOLO. PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE A QUESTE SITUAZIONI.
2. QUESTO RILEVATORE NON AVVISA LE PERSONE CON DEFICIT UDITIVI. ANCHE L'USO DI ALCOL O DROGHE PUO' LIMITARE LA CAPACITA' DI UDIRE IL RILEVATORE DI FUMO.
3. INCENDI NEI CAMINI, NELLE PARETI, NEI TETTI, DIETRO A PORTE CHIUSE O SU LIVELLI DIVERSI DELLA CASA POTREBBERO NON ESSERE RILEVATI.
4. QUESTO DISPOSITIVO **NON** RILEVA FIAMME, CALORE, MONOSSIDO DI CARBONIO O ALTRI GAS PERICOLOSI.

⚠ AVVERTENZE

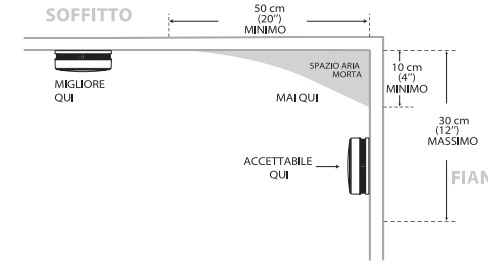
1. MAI IGNORARE L'ALLARME. LA MANCATA RISPOSTA PUO' PROVOCARE GRAVI LESIONI O MORTE.
2. LA MODALITA' SILENZIOSA E' SOLO UNA COMODITA' PER L'UTENTE E NON CORREGGE ALCUN PROBLEMA. CONTROLLARE SEMPRE LA CASA PER EVENTUALI PROBLEMI DOPO OGNI ALLARME. IL MANCATO CONTROLLO PUO' RISULTARE IN GRAVI LESIONI O MORTE.
3. TESTARE QUESTO RILEVATORE DI FUMO OGNI SETTIMANA. SE IL RILEVATORE FALLISCE NEL TEST, SOSTITUIRLO IMMEDIATAMENTE! SE IL RILEVATORE NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, NON RILEVA ALCUN TIPO DI PERICOLO.

Posizionamento



***NOTA:** Quando si installa un rilevatore di fumo in cucina, assicurarsi che il pulsante silenzio sia accessibile ed installarlo il più lontano possibile da fornelli e lavelli per evitare eventuali falsi allarmi.*

1. Dare la priorità all'installazione di rilevatori di fumo nelle camere da letto e nei corridoi ed assicurarsi di poter sentire l'allarme da tutte le zone notte. In una casa con molte camere da letto, installare un allarme in ogni camera da letto. Se si installa un solo rilevatore di fumo in casa, installarlo dove possibile vicino a tutte le camere da letto e non installarlo nel seminterrato o nella stanza della caldaia.
2. Installare un rilevatore sopra alle scalde e su ogni piano della casa.
3. Fumo, calore e qualsiasi tipo di elemento bruciante si disperderanno orizzontalmente dopo aver raggiunto il soffitto, per cui bisogna installare il rilevatore in mezzo al soffitto dove possibile. Assicurarsi che il rilevatore sia ad una distanza operativa da tutti gli angoli della stanza.
4. Se non si può installare il rilevatore nel mezzo del soffitto, installarlo ad una distanza di 50 cm (20 pollici) dagli angoli della stanza.
5. Se si installa il rilevatore al muro, dovrebbe essere ad una distanza di 10-30 cm (4-12 pollici) sotto al soffitto.
6. Se la lunghezza di una stanza o di un corridoio supera i 900 cm (30 piedi), è opportuno installare più rilevatori nella stessa stanza.
7. Quando la parete o il soffitto sono inclinati, il rilevatore deve essere installato entro 90 cm (3 piedi) dal punto più alto della parete o del soffitto (misurato orizzontalmente) nella stanza.

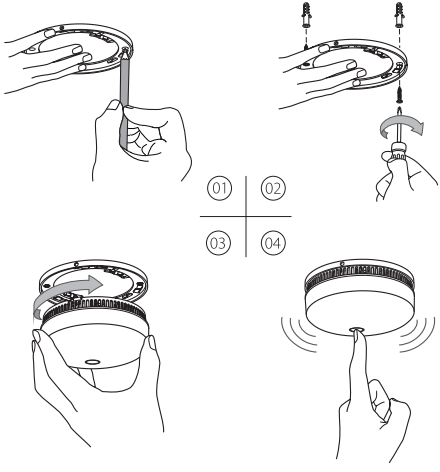


⚠ ATTENZIONE

1. QUESTO RILEVATORE DEVE ESSERE INSTALLATO DA UNA PERSONA COMPETENTE.
2. L'INSTALLAZIONE DEL RILEVATORE NON DEVE ESSERE SOSTITUTIVA DI UNA PROPRIA INSTALLAZIONE, UTILIZZO E MANUTENZIONE DI DISPOSITIVI A COMBUSTIONE, COME SISTEMI DI VENTILAZIONE APPROPRIATA E DI SCARICO.
3. PER EVITARE LESIONI, QUESTO DISPOSITIVO DEVE ESSERE FISSATO IN MODO SICURO AL SOFFITTO O ALLA PARETE SECONDO LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE.
4. LE BATTERIE NON DEVONO ESSERE ESPOSTE A CALORE ECCESSIVO, COME PER ESEMPIO ALLA LUCE DIRETTA DEL SOLE, AL FUOCO, ECC.

Metodo di installazione

1. Utilizzare la staffa di montaggio per segnare i fori delle viti sul soffitto o sul muro.
2. Con un trapano dalla punta appropriata, effettuare 2 fori corrispondenti ai segni. Inserire i tasselli ed avvitare la staffa di montaggio con le viti incluse nella confezione.
3. Collegare il rilevatore alla staffa di montaggio e ruotarlo in senso orario per fissarlo in posizione.
4. Testare il rilevatore di fumo seguendo i passaggi elencati nella sezione di seguito.



Testare l'allarme

Prima di poter essere testato, l'allarme deve essere collegato correttamente alla staffa di montaggio.

1. Premere il pulsante test.
2. L'unità emette 3 segnali acustici e il LED rosso lampeggia 3 volte ogni 4 secondi durante il segnale acustico.
3. Dopo averlo testato, il rilevatore entra automaticamente nella modalità stand-by.

***NOTA:** La funzione test controlla in modo accurato il circuito sensoriale del rilevatore di fumo senza dover testare il fumo. Se un rilevatore di fumo non emette un segnale acustico di test, si prega di fare riferimento alla guida di risoluzione dei problemi alla fine di questo manuale. Non usare mai una fiamma libera per testare questo dispositivo.*

Indicatori LED e segnali acustici

Stato	Indicatore LED	Segnale acustico
Modalità stand-by	Il LED rosso lampeggia una volta ogni 60 secondi.	Nessuno
Modalità test	Il LED rosso lampeggia 3 volte ogni 4 secondi.	3 forti segnali acustici
Modalità d'allarme	Il LED rosso lampeggia 3 volte ogni 4 secondi.	Brevi e rapidi segnali acustici
Modalità silenziosa	Il LED rosso lampeggia una volta ogni 5 secondi.	Nessuno
Batteria scarica	Il LED rosso lampeggia una volta ogni 60 secondi.	1 segnale acustico ogni 60 secondi
Guasto	Il LED rosso lampeggia due volte ogni 40 secondi.	2 segnali acustici ogni 40 secondi

Specifiche tecniche

Alimentazione energetica	Batteria sigillata al litio dalla durata di 10 anni (non sostituibile)
Tipo di sensore	Fotoelettrico
Standard di sicurezza	EN 14604:2005+AC:2008
Raggio di rilevamento	20–40 m^2
Temperatura operativa	4°C fino a 38°C
Gamma di umidità	≤ 85% (senza condensa)
Audio di allarme	≥ 85 dB a 3 m @ 3,2 ± 0,3 kHz allarme pulsante
Tempo di silenzio	Circa 9 minuti

NOTE:

1. *La durata della batteria viene calcolata in base alla valutazione corrente nella modalità di test settimanale e nella modalità stand-by. Se la modalità operativa passa ad una condizione di allarme, la durata della batteria diminuisce di conseguenza.*
2. *Il rilevatore di fumo funziona in condizioni di temperatura comprese tra 4 e 38°C. Un'esposizione prolungata a temperature al di fuori di questo intervallo può ridurre la durata della batteria e influire sulla precisione del dispositivo. Non consigliamo di utilizzare il dispositivo in condizioni di temperatura diverse da quelle elencate.*

Manutenzione

Per mantenere il proprio rilevatore di fumo in buone condizioni operative, seguire questi semplici passaggi:

1. Testare l'unità una volta a settimana per verificare che i segnali acustici e gli indicatori di luce dell'unità funzionino correttamente.
2. Il rilevatore di fumo deve essere pulito come minimo una volta ogni 3 mesi: rimuovere l'unità dal soffitto e pulire la copertura e le prese d'aria dell'allarme con un aspirapolvere dotato di una spazzola morbida per rimuovere sporco e polvere.
3. Non utilizzare mai detergenti o altri solventi per pulire l'unità.
4. Evitare di utilizzare deodoranti per ambienti, spray per capelli o altri aerosol vicino al rilevatore.
5. Non dipingere l'unità. La vernice sigilla le prese d'aria ed interferisce con la capacità del sensore di rilevare un incendio.
6. Non tentare mai di smontare l'unità e di pulirne l'interno. Fare questo invalida la garanzia.

7. Una volta rimosso il rilevatore, rimetterlo in posizione il prima possibile, per assicurare una protezione continua contro gli incendi.
8. Quando si utilizzano prodotti per la pulizia della casa o contaminanti simili, bisogna ventilare la zona.

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il vostro rilevatore di fumo non suona durante il test.	• Si prega di controllare che il rilevatore sia correttamente collegato alla staffa di montaggio. • Assicurarsi di premere forte il pulsante test.
Si attivano dei falsi allarmi in modo intermittente, quando gli inquilini cucinano, fanno la doccia, ecc.	• Controllare la posizione del rilevatore di fumo (vedere "Posizionamento") • Pulire il rilevatore di fumo (vedere "Manutenzione").
Il LED rosso lampeggia ed il rilevatore emette 1 segnale acustico ogni 60 secondi.	La batteria è scarica. **Sostituire immediatamente il dispositivo,** in quanto la batteria è sigillata all'interno del dispositivo e non può essere sostituita.

Il LED rosso lampeggia ed il rilevatoreemette 2 segnali acustici ogni 40 secondi.	Il rilevatore è guasto. Si prega di pulire il rilevatore di fumo e vedere se funziona normalmente. In caso contrario, **sostituire immediatamente il dispositivo.**

Protezione ambientale

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Si prega di riciclare i prodotti nelle apposite strutture. Contattare l'Autorità locale o il rivenditore per avere consigli sul riciclaggio.



Produttore ed informazioni di servizio

X-Sense Innovations Co., Ltd.
Email: support@x-sense.com
Indirizzo: B4-503, Parco scientifico Kexing, Keyuan Road 15, Shenzhen, 518057, CINA

Nederlands

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de werking van uw X-Sense rookmelder. Zorg ervoor dat u deze gebruikershandleiding volledig leest voordat u de rookmelder gaat installeren en bedienen. Als u deze rookmelder monteert voor gebruik door anderen, moet u deze handleiding (of een kopie ervan) bij de eindgebruiker achterlaten.

Invoering

Bedankt voor het aanschaffen van deze rookmelder. Dit rookalarm voldoet aan de Europese norm EN 14604: 2005 + AC: 2008 en is ontworpen om rook te detecteren. Onze producten worden voortdurend verbeterd en uitgebreid.

Zichtbaar en hoorbaar alarm

Bij een noodgeval geeft het apparaat een alarmtoon van 85 dB binnen een afstand van 3 meter en knippert een rode led-indicator synchroon met de alarmtoon.

Werkt op batterijen

De verzegelde lithiumbatterij in de rookmelder verzekert een levensduur van 10 jaar in standby-toestand.

Stille modus

Zet uw rookmelder uit door kort op de test/stilte-knop te drukken wanneer rook die niet afkomstig is van een noodgeval (bijv. stoom) een vals alarm veroorzaakt. De rode indicator knippert elke 5 seconden om u eraan te herinneren dat de rookmelder is uitgeschakeld. Druk opnieuw op de test/stilte-knop om de stille modus te verlaten of wacht 9 minuten totdat de rookmelder automatisch de stille modus verlaat.

Waarschuwing bij bijna lege batterij en storing

Deze rookmelder geeft een hoorbare en zichtbare waarschuwing wanneer de batterij bijna leeg is of als er een storing is. De melder piept één keer en de rode led-indicator knippert elke 60 seconden wanneer de batterij bijna leeg is. De melder piept twee keer en de rode led-indicator knippert elke 40 seconden wanneer de rookmelder defect is. Vergvang de rookmelder direct.

Inhoud van de verpakking

1 × Rookmelder
1 × Montageplaat
2 × Schroeven
2 × Pluggen
1 × Handleiding

Veiligheidsinformatie

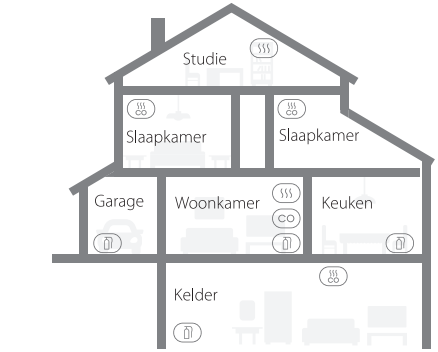
⚠ LET OP

1. GEVAREN, WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN WAARSCHUWEN U VOOR BELANGRIJKE BEDIENINGSINSTRUCTIES OF VOOR MOGELIJK GEVAARLIJKE SITUATIES.
2. DIT ALARM IS NIET BEDOELD OM PERSONEN MET EEN GEHOORSTOORNIS TE WAARSCHUWEN. HET GEBRUIK VAN ALCOHOL OF DRUGS KAN OOK AFBREUK DOEN AAN IEMANDS VERMOGEN OM DE ROOKMELDER TE HOREN.
3. BRANDEN IN SCHOORSTENEN, WANDEN, DAKEN, VERSCHILLENDE NIVEAUS OF ACHTER GESLOTEN DEUREN WORDEN MOGELIJK NIET GEDETECTEERD.
4. DIT APPARAAT DETECTEERT GEEN VLAMMEN, HITTE, KOOLMONOXIDE OF ANDERE GEVAARLIJKE GASSEN.

⚠ WAARSCHUWING

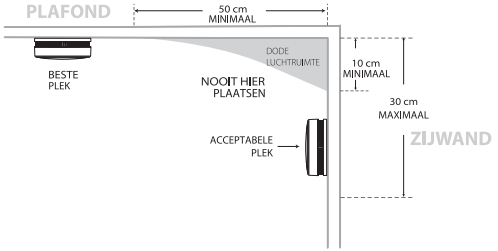
1. NEGEER NOOIT EEN ALARM. HET NIET REAGEREN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF OVERLIJDEN.
2. DE STILTEFUNCTIE IS ALLEEN VOOR UW GEMAK EN ZAL EEN PROBLEEM NIET OPLOSSEN. CONTROLEER UW HUIS ALTIJD OP EEN MOGELIJK PROBLEEM NA EEN ALARM. ALS U DIT NIET DOET, KAN DIT LEIDEN TOT LETSEL OF OVERLIJDEN.
3. TEST DEZE ROOKMELDER ÉÉN KEER PER WEEK. ALS DE ROOKMELDER OOIT NIET CORRECT WORDT GETEST, VERVANG DEZE DAN ONMIDDELLIJK! ALS DE ROOKMELDER NIET GOED WERKT, WORDT U NIET GEWAARSCHUWD VOOR EEN PROBLEEM.

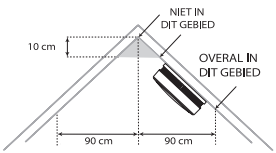
Montage plaats

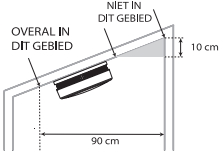


***OPMERKING:** als er een rookmelder in een keuken wordt geïnstalleerd, zorg er dan voor dat de stilteknop goed bereikbaar is en monteer de melder zo ver mogelijk van het fornuis en de gootsteen om valse alarmen te voorkomen.*

1. Monteer bij voorkeur rookmelders in de slaapkamer, gangen en vluchtwegen. Monteer voor maximale veiligheid in elke slaapkamer een rookmelder. Als u slechts één rookmelder in uw huis monteert, monteer deze dan in de buurt van alle slaapkamers en niet in een kelder of ovenruimte.
2. Monteer een rookmelder boven de trap en op elke verdieping van het huis.
3. Rook, hitte en vuur verspreidt zich horizontaal als het stijgt en het plafond heeft bereikt. Monteer de rookmelder dus altijd in het midden van het plafond waar mogelijk.
4. Als een rookmelder niet kan worden gemonteerd in het midden van het plafond, monteer de rookmelder dan op een afstand van 50 cm afstand van de hoeken van de kamer.
5. Als de rookmelder op een muur is geïnstalleerd, moet er een afstand van 10-30 cm onder het plafond worden aangehouden.
6. Als de lengte van een kamer of hal groter is dan 9 meter moeten er meerdere rookmelders in dezelfde ruimte worden geïnstalleerd.
7. Als de muur of het plafond schuin staat, moet de rookmelder binnen 90 cm van het hoogste punt van de muur of plafond (horizontaal gemeten) in de kamer worden gemonteerd.





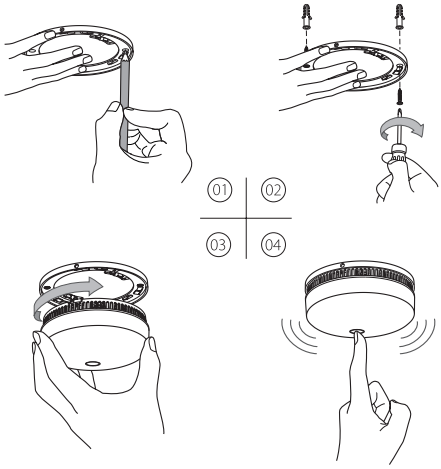


⚠ WAARSCHUWING

1. DEZE ROOKMELDER MOET DOOR EEN BEKWAAM PERSOON WORDEN GEMONTEERD.
2. OM LETSEL TE VOORKOMEN, DIENT DEZE ROOKMELDER VEILIG AAN HET PLAFOND OF OP DE MUUR TE WORDEN BEVESTIGD, OVEREENKOMSTIG MET DE MONTAGE-INSTRUCTIES.
3. DE BATTERIJ MAG NIET WORDEN BLOOTGESTELD AAN OVERMATIGE HITTE ZOALS DIRECT ZONLICHT, VUUR, ENZ.

Montage

1. Gebruik de montageplaat om de schroefgaten op het plafond of op de wand te markeren met een pen of potlood.
2. Boor 2 gaten op de markeringen. Steek de meegeleverde pluggen in de gaten en de schroeven door de montageplaat. Draai de schroeven vast.
3. Bevestig de rookmelder aan de montageplaat en draai de melder rechtsom om de rookmelder te vergrendelen.
4. Test nu de rookmelder volgens de stappen in de sectie “Testen van de rookmelder”.



Testen van de rookmelder

De rookmelder dient correct op de montageplaat te worden bevestigd voordat deze kan worden getest.

1. Druk op de testknop.

2. Het apparaat piept nu 3 keer.

3. Tijdens het geluidssignaal knippert de rode LED 3 keer per 4 seconden.

4. Na het testen schakelt de rookmelder automatisch naar de standby-modus.

***OPMERKING:** de testfunctie test nauwkeurig het rookdetectiecircuit van de melder zonder dat er met rook hoeft te worden getest. Als uw rookmelder geen hoorbaar testsignaal geeft, raadpleeg dan onmiddellijk het gedeelte voor probleemoplossing aan het einde van deze handleiding. Gebruik nooit een open vlam of sigarettenrook om dit apparaat te testen.*

LED-lampjes en akoestisch alarm

Status	LED-indicatielampje	Akoestisch alarm
Normaal	Rode LED knippert eenmaal per 60 seconden.	Geen
Test	Rode LED knippert 3 keer per 4 seconden.	3 korte snelle pieptonen
Alarm	Rode LED knippert 3 keer per 4 seconden.	Korte snelle pieptonen

Stille modus	Rode LED knippert eenmaal per 5 seconden.	Geen
Batterij bijna leeg	Rode LED knippert eenmaal per 60 seconden.	1 pieptoon elke 60 seconden
Storing	Rode LED knippert twee keer per 40 seconden.	2 pieptonen elke 40 seconden

Technische specificaties

Voeding	Verzegelde lithiumbatterij met een levensduur van 10 jaar (niet vervangbaar)
Type sensor	Optisch
Veiligheidsnormen	EN 14604:2005+AC:2008
Dekkingsgebied	20–40 m^2
Bedrijfstemperatuur	4–38°C
Relatieve luchtvochtigheid	≤ 85 % (niet-condenserend)
Geluidssterkte alarmsignaal	≥ 85 dB op 3 m @ 3,2 ± 0,3 kHz pulserend alarm
Duur stille modus	Ongeveer 9 minuten

OPMERKINGEN

1. *De levensduur van de batterij wordt berekend op basis van de huidige beoordelingen in de standby-modus met wekelijkse tests. Als de bedrijfsmodus wijzigt in een alarmtoestand, wordt de levensduur van de batterij verkort.*
2. *De rookmelder werkt tussen 4 en 38°C. Langdurige blootstelling aan temperaturen buiten dit bereik kan de levensduur van de batterij verkorten en de nauwkeurigheid beïnvloeden. We raden het af om dit apparaat te gebruiken buiten het bereik van 4 en 38°C.*

Onderhoud van uw rookmelder

Volg deze eenvoudige stappen om uw rookmelder in goede staat te houden:

1. Controleer of het rookmeldergeluid en de indicator van het apparaat goed werken door het apparaat éénmaal per maand te testen.
2. Maak uw rookmelder minimaal om de 3 maanden schoon: verwijder het apparaat van het plafond en maak de alarmkap en ventilatieopeningen schoon met een stofzuiger (uitgerust met de zachte borstel om stof en vuil te verwijderen).
3. Gebruik nóóit reinigingsmiddelen of andere oplosmiddelen om het apparaat te reinigen.
4. Spuit geen luchtverfrissers, haarlak of andere aerosolen in de buurt van de rookmelder.
5. Verf het apparaat niet. Verf sluit de ventilatieopeningen af en verstoort het vermogen van de sensor om brand te detecteren.

6. Probeer het apparaat nooit uit elkaar te halen of van binnen te reinigen. Als u dit doet, vervalt uw garantie.
7. Plaats de rookmelder na verwijdering zo snel mogelijk terug op de juiste plaats om een continue bescherming tegen brand te garanderen.
8. Wanneer huishoudelijke schoonmaakmiddelen of soortgelijke verontreinigingen worden gebruikt, moet de ruimte worden geventileerd.

Problemen oplossen

PROBLEEM	OPLOSSING
Uw rookmelder geeft geen geluid tijdens het testen.	• Controleer of de rookmelder correct is bevestigd aan de montageplaat. • Zorg ervoor dat u de testknop stevig indrukt.
Valse alarmen worden met tussenpozen geactiveerd of wanneer bewoners koken, douchen, enz.	• Controleer de locatie van uw rookmelder (zie "Montage plaats"). • Reinig de rookmelder (zie "Onderhoud").
Rode LED knippert en de rookmelder piept eenmaal elke 60 seconden.	De batterij is bijna leeg. **Vervang het apparaat onmiddellijk,** aangezien de batterij in het apparaat is verzegeld en niet kan worden vervangen.
Rode LED knippert en de rookmelder piept tweemaal elke 40 seconden.	De rookmelder werkt niet goed. Reinig uw rookmelder met een stofzuiger en kijk of deze weer normaal werkt. Is dit niet het geval, **vervang dan het apparaat onmiddellijk.**

Milieubescherming



Afgedankte elektrische producten horen niet bij het huisvuil. Recycle indien aanwezig. Neem contact op met de plaatselijke autoriteit of verkoper voor advies over recycling.

Gegevens fabrikant en klantenservice

X-Sense Innovations Co., Ltd.
Email: support@x-sense.com
Adres: B4-503, Kexing Science Park, 15 Keyuan Road, Shenzhen, 518057, CHINA